

Njemačka-Hohentengen a.H.: Poštanske i telekomunikacijske usluge

OJ S 70/2023 07/04/2023

Obavijest za dobrovoljnu ex ante transparentnost

Usluge

**Pravna osnova:**

Direktiva 2014/24/EU

## Odjeljak I: Javni naručitelj/naručitelj

---

### I.1. Naziv i adrese

Službeni naziv: Gemeinde Hohentengen a.H.

Poštanska adresa: Kirchstraße 4

Mjesto: Hohentengen a.H.

NUTS kod: DE13A Waldshut

Poštanski broj: 79801

Država: Njemačka

Osoba za kontakt: Sieglinde Scheuble

E-pošta: [info@hohentengen-ah.de](mailto:info@hohentengen-ah.de)

Telefon: +49 77428530

Telefaks: +49 774285315

**Internetska(-e) adresa(-e):**

Glavna adresa: [www.hohentengen.de](http://www.hohentengen.de)

### I.4. Vrsta javnog naručitelja

Regionalno ili lokalno tijelo

### I.5. Glavna djelatnost

Druga djelatnost: Kommunale Daseinsvorsorge

## Odjeljak II: Predmet

---

### II.1. Opseg nabave

#### II.1.1. Naziv

Abschluss eines Mietvertrags über ein kommunales Glasfasernetz zum Betrieb

#### II.1.2. Glavna CPV oznaka

64000000 Poštanske i telekomunikacijske usluge

#### II.1.3. Vrsta ugovora

Usluge

#### II.1.4. Kratak opis

Die Gemeinde Hohentengen a.H. beabsichtigt den Abschluss eines Mietvertrags über ein kommunales Glasfasernetz an die Moderne Kommunikationstechnologie Hohentengen GmbH zum Betrieb ab dem Jahr 2025. Die Moderne Kommunikationstechnologie Hohentengengen GmbH wird das Glasfasernetz betreiben und Telekommunikationsdienstleistungen für Endkunden anbieten und erbringen.

#### II.1.6.

## **Podaci o grupama**

Ovaj ugovor podijeljen je na grupe: ne

### **II.1.7. Ukupna vrijednost nabave**

Vrijednost bez PDV-a: 11 000 000,00 EUR

## **II.2. Opis**

### **II.2.2. Dodatne šifre CPV-a**

32400000 Mreže

### **II.2.3. Mjesto izvršenja**

NUTS kod: DE13A Waldshut

Glavna lokacija ili mjesto izvršenja: Hohentengen a.H.

### **II.2.4. Opis nabave**

Die Gemeinde Hohentengen a.H. beabsichtigt den Abschluss eines Mietvertrags über ein kommunales Glasfasernetz an die Moderne Kommunikationstechnologie Hohentengen GmbH zum Betrieb ab dem Jahr 2025. Die Moderne Kommunikationstechnologie Hohentengengen GmbH wird das Glasfasernetz betreiben und Telekommunikationsdienstleistungen für Endkunden anbieten und erbringen.

Der Mietvertrag hat eine Laufzeit über zehn Jahre. Darüber hinaus ist eine zweimalige Verlängerungsoption um jeweils fünf Jahre vorgesehen.

Die Gemeinde Hohentengen a.H. ist der Auffassung, dass der Ausnahmetatbestand in § 149 Nr. 8 GWB eingreift und die Dienstleistungskonzession deshalb vom Anwendungsbereich des GWB-Vergaberechts ausgenommen ist.

### **II.2.5. Kriteriji za dodjelu**

Cijena

### **II.2.11. Podaci o opcijama**

Opcije: da

Opis opcija:

zweimalige Option auf Verlängerung des Vertrags um jeweils fünf Jahre

### **II.2.13. Podaci o fondovima Europske unije**

Nabava je povezana s projektom i/ili programom koji se financira iz fondova Europske unije: ne

### **II.2.14. Dodatni podaci**

Die Gemeinde Hohentengen a.H. ist der Auffassung, dass der Ausnahmetatbestand in § 149 Nr. 8 GWB eingreift und die Dienstleistungskonzession deshalb vom Anwendungsbereich des GWB-Vergaberechts ausgenommen ist.

## **Odjeljak IV: Postupak**

---

### **IV.1. Opis**

#### **IV.1.1. Vrsta postupka**

Dodjela ugovora bez prethodne objave poziva na nadmetanje u Službenom listu Europske unije u slučajevima navedenima u nastavku

- Javna je nabava izuzeta iz područja primjene Direktive

Objašnjenje:

Die Gemeinde Hohentengen a.H. ist der Auffassung, dass der Ausnahmetatbestand in § 149 Nr. 8 GWB eingreift und die Dienstleistungskonzession deshalb vom Anwendungsbereich des GWB-Vergaberechts ausgenommen ist.

#### **IV.1.3. Podaci o okvirnom sporazumu**

#### **IV.1.8. Podaci o Sporazumu o javnoj nabavi (GPA)**

Nabava je obuhvaćena Sporazumom o javnoj nabavi: ne

#### **IV.2. Administrativni podaci**

### **Odjeljak V: Dodjela ugovora/koncesije**

---

#### **V.2. Dodjela ugovora/koncesije**

##### **V.2.1. Datum sklapanja ugovora**

30/03/2023

##### **V.2.2. Podaci o ponudama**

Ugovor je dodijeljen skupini gospodarskih subjekata: ne

##### **V.2.3. Naziv i adresa ugovaratelja/koncesionara**

Službeni naziv: Moderne Kommunikationstechnologie Hohentengen GmbH

Poštanska adresa: Kirchstr. 4

Mjesto: Hohentengen a.H.

NUTS kod: DE13A Waldshut

Poštanski broj: 79801

Država: Njemačka

Telefon: +49 77429260000

Telefaks: +49 76738889999

Internetska adresa: <https://mkth.de/>

Ugovaratelj/koncesionar bit će malo ili srednje poduzeće.: ne

##### **V.2.4. Podaci o vrijednosti ugovora/grupe/koncesije**

Početna procijenjena ukupna vrijednost ugovora/grupe/koncesije: 11 000 000,00 EURUkupna

konačna vrijednost ugovora/grupe/koncesije: 11 000 000,00 EUR

##### **V.2.5. Podaci o podugovaranju**

### **Odjeljak VI: Dopunski podaci**

---

#### **VI.3. Dodatni podaci**

#### **VI.4. Postupci pravne zaštite**

##### **VI.4.1. Tijelo nadležno za postupak pravne zaštite**

Službeni naziv: Vergabekammer Baden-Württemberg beim Regierungspräsidium Karlsruhe

Poštanska adresa: Durlacher Allee 100

Mjesto: Karlsruhe

Poštanski broj: 76137

Država: Njemačka

E-pošta: [vergabekammer@rpk.bwl.de](mailto:vergabekammer@rpk.bwl.de)

Telefon: +49 7219268730

#### **VI.4.2. Tijelo nadležno za postupke mirenja**

Službeni naziv: s.o. VI.4.1)

Mjesto: Karlsruhe

Država: Njemačka

#### **VI.4.3. Postupak pravne zaštite**

Detaljnji podaci o roku(-ovima) za postupke pravne zaštite:

§ 135 GWB:

- (1) Ein öffentlicher Auftrag ist von Anfang an unwirksam, wenn der öffentliche Auftraggeber
  1. gegen § 134 verstoßen hat oder
  2. den Auftrag ohne vorherige Veröffentlichung einer Bekanntmachung im Amtsblatt der Europäischen Union vergeben hat, ohne dass dies aufgrund Gesetzes gestattet ist, und dieser Verstoß in einem Nachprüfungsverfahren festgestellt worden ist.
- (2) Die Unwirksamkeit nach Absatz 1 kann nur festgestellt werden, wenn sie im Nachprüfungsverfahren innerhalb von 30 Kalendertagen nach der Information der betroffenen Bieter und Bewerber durch den öffentlichen Auftraggeber über den Abschluss des Vertrags, jedoch nicht später als sechs Monate nach Vertragsschluss geltend gemacht worden ist. Hat der Auftraggeber die Auftragsvergabe im Amtsblatt der Europäischen Union bekannt gemacht, endet die Frist zur Geltendmachung der Unwirksamkeit 30 Kalendertage nach Veröffentlichung der Bekanntmachung der Auftragsvergabe im Amtsblatt der Europäischen Union.
- (3) Die Unwirksamkeit nach Absatz 1 Nummer 2 tritt nicht ein, wenn
  1. der öffentliche Auftraggeber der Ansicht ist, dass die Auftragsvergabe ohne vorherige Veröffentlichung einer Bekanntmachung im Amtsblatt der Europäischen Union zulässig ist,
  2. der öffentliche Auftraggeber eine Bekanntmachung im Amtsblatt der Europäischen Union veröffentlicht hat, mit der er die Absicht bekundet, den Vertrag abzuschließen, und
  3. der Vertrag nicht vor Ablauf einer Frist von mindestens zehn Kalendertagen, gerechnet ab dem Tag nach der Veröffentlichung dieser Bekanntmachung, abgeschlossen wurde.Die Bekanntmachung nach Satz 1 Nummer 2 muss den Namen und die Kontaktdaten des öffentlichen Auftraggebers, die Beschreibung des Vertragsgegenstands, die Begründung der Entscheidung des Auftraggebers, den Auftrag ohne vorherige Veröffentlichung einer Bekanntmachung im Amtsblatt der Europäischen Union zu vergeben, und den Namen und die Kontaktdaten des Unternehmens, das den Zuschlag erhalten soll, umfassen.

§ 160 GWB:

- (1) Die Vergabekammer leitet ein Nachprüfungsverfahren nur auf Antrag ein.
- (2) Antragsbefugt ist jedes Unternehmen, das ein Interesse an dem öffentlichen Auftrag oder der Konzession hat und eine Verletzung in seinen Rechten nach § 97 Absatz 6 durch Nichtbeachtung von Vergabevorschriften geltend macht. Dabei ist darzulegen, dass dem Unternehmen durch die behauptete Verletzung der Vergabevorschriften ein Schaden entstanden ist oder zu entstehen droht.
- (3) Der Antrag ist unzulässig, soweit
  1. der Antragsteller den geltend gemachten Verstoß gegen Vergabevorschriften vor Einreichen des Nachprüfungsantrags erkannt und gegenüber dem Auftraggeber nicht innerhalb einer Frist von zehn Kalendertagen gerügt hat; der Ablauf der Frist nach § 134 Absatz 2 bleibt unberührt,
  2. Verstöße gegen Vergabevorschriften, die aufgrund der Bekanntmachung erkennbar sind, nicht spätestens bis zum Ablauf der in der Bekanntmachung benannten Frist zur Bewerbung oder zur Angebotsabgabe gegenüber dem Auftraggeber gerügt werden,

3. Verstöße gegen Vergabevorschriften, die erst in den Vergabeunterlagen erkennbar sind, nicht spätestens bis zum Ablauf der Frist zur Bewerbung oder zur Angebotsabgabe gegenüber dem Auftraggeber gerügt werden,
  4. mehr als 15 Kalendertage nach Eingang der Mitteilung des Auftraggebers, einer Rüge nicht abhelfen zu wollen, vergangen sind.
- Satz 1 gilt nicht bei einem Antrag auf Feststellung der Unwirksamkeit des Vertrags nach § 135 Absatz 1 Nummer 2. § 134 Absatz 1 Satz 2 bleibt unberührt.

**VI.4.4. Služba od koje se mogu dobiti podaci o postupku pravne zaštite**

Službeni naziv: s.o. VI.4.1)

Mjesto: Karlsruhe

Država: Njemačka

**VI.5. Datum slanja ove obavijesti**

03/04/2023